WAGAN® TECH

Item #9796
Artículo #9796
Article #9796

EASY QUICK JUMPER™

User's Manual
Manual de Usuario
Guide d'Utilisation

Operating Instructions

1. Make sure the lamps, stereo, air condition, and all other accessories on both vehicles are turned off.
2. Connect the short, black plug to the "live" vehicle with the functioning battery.
3. Connect the red plug with the longer power cord to the vehicle with the dead battery. Switch the ignition lock of the dead vehicle to the "ACCESSORY" position.
4. Then start the engine of the vehicle with the functioning battery; the red LED will turn on.
5. About 10 minutes later, when the red LED turns to green, start the engine of the dead vehicle.
6. Once the engine on the dead vehicle starts, remove the plugs from the cigarette lighter sockets on both vehicles.
7. Allow the engine on the "just-started" vehicle to warm up to operating temperature before driving.
8. No recharging system will help a battery that is depleted, shorted internally or malfunctioning, under such condition, please replace the battery.

Troubleshooting

- **Problem:**

  The green LED power indicator going to the operating vehicle does not illuminate when the plug with shorter cord is inserted into cigarette lighter socket.

  Possible Causes:

  a) The black plug is not fully inserted into the cigarette lighter socket.
  b) The engine of the operating vehicle is not running.
  c) The operating vehicle cigarette lighter socket has a negative center post.

- **Problem:**

  The green "power" LED illuminates, but the red charging LED panel does NOT illuminate in sequence.

  Possible Causes:

  a) The blue plug has not been properly inserted into the vehicle with the "run-down" battery.
  b) The ignition lock of the vehicle with the "run-down" battery is not in the "accessory" position.
  c) The vehicle with the "run-down" battery has a negative center post on cigarette lighter socket.

- **Problem:**

  The vehicle with the "run-down" battery will not start after 10 minutes.

  Possible Causes:

  a) The battery in this vehicle is fully discharged or shortened internally.
  b) There is not sufficient electric power in the "run-down" battery to start the engine.
  c) System plugs are NOT properly inserted in cigarette lighter sockets.

©2009 Wagan Corporation
All Rights Reserved
Wagan Tech and *wagan.com* are trademarks used by Wagan Corporation

Instrucciones de funcionamiento

1. Asegúrese de que las luces, el equipo de música, el aire acondicionado y el resto de accesorios de ambos vehículos estén apagados.
2. Conecte el enchufe negro corto al vehículo que tiene la batería en funcionamiento.
3. Conecte el enchufe rojo que presenta el cable de corriente más largo al vehículo cuya batería no tiene carga. Coloque el interruptor de encendido del vehículo que no tiene carga en la posición de "ACCESORIOS".
4. A continuación, arranque el motor del vehículo cuya batería funciona. El LED rojo se encenderá.
5. Cuando transcurran unos 10 minutos y el LED rojo pase a color verde, arranque el motor que tiene la batería sin carga.
6. Cuando arranque el motor del vehículo que tiene la batería agotada, quite los enchufes de las tomas de mechero de ambos vehículos.
7. Deje que el motor del vehículo en el que se ha realizado el arranque asistido se caliente a temperatura ambiente antes de empezar a conducir.
8. Ningún sistema de recarga ayudará a una batería que se encuentre agotada, cortocircuitada o que presente fallos de funcionamiento. En estos casos, proceda a sustituir la batería.

Solución de problemas

- **Problema:**

  i. El LED indicador de corriente verde que va al vehículo en funcionamiento no se ilumina al insertar el enchufe con el cable corto en la toma del mechero.

Posibles causas:

a) El enchufe negro no está totalmente insertado en la toma del mechero
b) El motor del vehículo que contiene la batería en funcionamiento no está arrancado.
c) La toma de mechero del vehículo en funcionamiento tiene una borna central negativa.

- **Problema:**

El LED de "corriente" verde se ilumina, pero el panel LED de carga rojo NO se ilumina de forma secuencial.

Posibles causas:

a) El enchufe azul no se ha insertado correctamente en el vehículo con la batería que no tiene carga.
b) El encendido del vehículo con la batería sin carga no está en la posición "accesorio".
c) El vehículo que tiene la batería sin carga tiene una borna central negativa en la toma del mechero.

- **Problema:**

El vehículo que tiene la batería sin carga no arranca transcurridos 10 minutos.

Posibles causas:

a) La batería de este vehículo está totalmente descargada o presenta un cortocircuito interno.
b) No hay corriente eléctrica suficiente en la batería que no tiene carga como para arrancar el motor.
c) Los enchufes del sistema NO están correctamente insertados en las tomas de mechero.

WAGAN TECH
www.wagan.com

© Corporación Wagan 2010
Todos los derechos reservados
Wagan Tech y *wagan.com* son marcas registradas de la Corporación Wagan

Consignes d'Utilisation

1. Assurez-vous que l'éclairage, la chaîne stéréo, l'air climatisé, ainsi que tous les autres accessoires des deux véhicules soient hors tension.
2. Connectez la courte prise noire au véhicule possédant la batterie en état de marche.
3. Connectez la prise rouge avec le câble d'alimentation le plus long au véhicule ayant la batterie morte. Positionnez la serrure de commutateur d'allumage du véhicule en panne à la position « ACCESSORY » (Accessoires).
4. Démarrez ensuite le véhicule possédant la batterie en état de marche ; la DEL rouge s'allumera.
5. Environ 10 minutes plus tard, quand la DEL rouge change à la couleur verte, démarrez le moteur du véhicule en panne.
6. Dès que le moteur du véhicule en panne démarre, retirez les prises des allume-cigarettes des deux véhicules.
7. Attendez que le moteur du véhicule nouvellement démarré se réchauffe à sa température de fonctionnement avant de conduire.
8. Aucun système de recharge ne peut aider si la batterie est épuisée, court-circuitée, ou défaillante, en quel cas veuillez remplacer la batterie.

Solution de problèmes

- **Problèmes:**

  L'indicateur lumineux vert allant vers le véhicule fonctionnant ne s'allume pas lorsque la fiche avec le cordon court est inséré dans la prise de l'allume-cigare.

Causes possibles:

a) La fiche noire n'est pas complètement enfoncée dans la prise de l'allume-cigare.

b) Le moteur du véhicule utilisé n'est pas en marche.

c) L'allume-cigare du véhicule utilisé a une colonne centrale négative.

- **Problèmes:**

  Le voyant vert "Power" s'allumer mais le panneau de voyants rouges de chargement ne s'allument PAS en séquence.

  Causes possibles:

  a) La fiche rouge n'a pas été enfoncée correctement dans la prise du véhicule dont la batterie est "vide".

  b) L'antidémarrage du véhicule dont la batterie est épuisée ne se trouve pas sur la position "accessoire".

  c) Le branchement de l'allume-cigare du véhicule utilisé a une colonne centrale négative.

- **Problèmes:**

  Le véhicule avec la batterie "vide" ne démarre pas au bout de 10 minutes. The vehicle with the "run-down" battery will not start after 10 minutes.

  Causes possibles:

  a) La batterie du véhicule est complètement déchargée ou bien court-circuitée de façon interne.

  b) La puissance électrique de la batterie "vide" est trop faible pour démarrer le moteur.

  c) Les fiches de l'appareil ne sont PAS correctement insérées dans les prises des allume-cigares.

WAGAN® TECH
www.wagan.com

©2009 Wagan Corporation
Tous droits réservés
Wagan Tech et *wagan.com* sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation

WAGAN Corp. Limited Warranty

All WAGAN Corporation products are warranted to the original purchaser of this product.

Warranty Duration: This product is warranted to the original purchaser for a period of one (1) Year from the original purchase date, to be free of defects in material and workmanship. WAGAN Corporation disclaims any liability for consequential damages. In no event will WAGAN Corporation be responsible for any amount of damages beyond the amount paid for the product at retail. In the event of a defective item, please contact WAGAN Corporation at (800) 231-5806 to obtain a Returned Merchandise Authorization number (RMA#), and return instructions. Each item returned will require a separate RMA#. After you have received the RMA# and the return instructions from WAGAN Corporation, please follow the instructions and send the item with PREPAID SHIPPING, along with all of the required documentation, a complete explanation of the problem, your name, address and daytime phone number. WAGAN Corporation will, at its option, replace or repair the defective part.

A Returned Merchandise Authorization number (RMA#) is REQUIRED when sending in any defective item. WAGAN Corporation is not responsible for any item(s) returned without an official Returned Merchandise Authorization number. The item(s) must be returned with prepaid shipping. WAGAN Corporation is not responsible for any shipping charges incurred in returning the item(s) back to the company for repair or replacement. This warranty is void if the product has been damaged by accident, in shipment, unreasonable use, misuse, neglect, improper service, commercial use, repairs by unauthorized personnel or other causes not arising out of defects in materials or workmanship. This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the USA and does not extend to any units which have been used in violation of written instructions furnished.

Warranty Disclaimers: This warranty is in lieu of all warranties expressed or implied and no representative or person is authorized to assume any other liability in connection with the sale of our products. There shall be no claims for defects or failure of performance or product failure under any theory of tort, contract or commercial law including, but not limited to negligence, gross negligence, strict liability, breach of warranty and breach of contract.

Warranty Performance: During the above one (1) Year warranty period, a product with a defect will be replaced with a comparable model when the product is returned to WAGAN Corporation with an original store receipt. The replacement product will be in warranty for the balance of the one (1) Year warranty period. *©2008 WAGAN Corp. Updated August 2008*

Garantía Limitada de la Corporación Wagan

Todos los productos de la corporación WAGAN son garantizados al comprador original de este producto.

Duración de la garantía: Este producto es garantizado al comprador original por un período de un (1) año a partir de la fecha original de la compra. El producto esta garantizado de estar libre de defectos en los materiales o en la fabricación del mismo. La corporación Wagan no se hace responsable por ningún tipo de daños consecuentes. La corporación WAGAN no se hace responsable en ningún momento de cualquier daño más allá de la cantidad pagada por el producto a un precio al detal. En el caso de recibir un artículo defectuoso, por favor contacte a la corporación WAGAN al 1-800-231-5806 y obtenga un número de autorización de devolución de mercancía (RMA) al igual que instrucciones de devolución. Cada artículo devuelto necesitara un número RMA diferente. Después de recibir el número RMA y las instrucciones de devolución de la Corporación WAGAN, por favor siga las instrucciones y envíe el artículo (pagando por el envío) junto con la documentación requerida, una explicación completa del problema, nombre, dirección, y número de teléfono. La corporación Wagan decidirá a su discreción reparar o reemplazar el producto defectuoso.

Números de autorización de devolución de mercancía (RMA) son REQUERIDOS en caso de enviar un artículo defectuoso. La corporación WAGAN no es responsable por ningún articulo devuelto sin el debido numero RMA. La corporación WAGAN no es responsable de gastos incurridos en la devolución de productos que necesiten reparación o reemplazo. Esta garantía será cancelada en caso de que el producto haya sido dañado por accidente en el envío, por uso irrazonable, mal uso, negligencia, servicio inapropiado, uso comercial, reparaciones por personal no autorizado, u otras causas que se no se presenten debido defectos en materiales o la fabricación. Esta garantía excluye unidades que hayan sido utilizadas en violación de las instrucciones escritas en este manual de usuarios.

Excepción de la garantía: Esta garantía toma efecto en lugar de cualquier otra garantía expresada o implicada, que no represente a ninguna persona autorizada de asumir ninguna otra responsabilidad conectada con la venta de productos de la Corporación Wagan. Demandas debido a defectos o fallas de productos no deberán ocurrir bajo ninguna teoría de disputas, contratos, o leyes comerciales, incluyendo pero no limitando negligencia, responsabilidad estricta, infracción de la garantía, o infracción de contrato.

Condiciones de la garantía: Durante el antedicho periodo de un (1) año, productos defectuosos serán reemplazados por un modelo comparable, cuando el producto sea devuelto a la corporación WAGAN con un recibo de compra original. El producto de reemplazo estará bajo garantía por el resto del periodo de un (1) año.

©2008 WAGAN Corp. *Revisado en Agosto del 2008*

Garantie limitée de WAGAN Corp.

Tous les produits de WAGAN Corporation sont garantis à l'acheteur original.

Durée de la garantie : Ce produit est garanti à l'acheteur original durant une période de un (1) an suivant la date d'achat contre tout défaut de fabrication et de matériaux. WAGAN Corporation se dégage de toute responsabilité pour tout dommage indirect. En aucun cas WAGAN Corporation ne sera responsable pour tout montant de dommages au-delà du montant versé pour l'achat du produit au détail. Dans le cas où un article serait défectueux, communiquer avec WAGAN Corporation au (800) 231-5806 afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise et des directives de retour. Tout article retourné nécessitera un numéro d'autorisation de retour distinct. Après avoir reçu un numéro d'autorisation de retour ainsi que les directives de WAGAN Corporation, suivre les directives et expédier l'article, PORT PAYÉ, avec toute la documentation requise, une explication détaillée du problème, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone le jour. WAGAN Corporation remplacera ou réparera la pièce défectueuse, à sa discrétion.

Un numéro d'autorisation de retour de marchandise est REQUIS pour transmettre un article défectueux. WAGAN Corporation n'est pas responsable d'un article retourné sans un numéro officiel d'autorisation de retour de marchandise. L'article doit être retourné port payé. WAGAN Corporation n'est pas responsable des frais d'expédition encourus pour retourner l'article à l'entreprise pour fins de réparation ou de remplacement. La présente garantie est nulle si le produit a été endommagé par accident, lors de l'expédition, par une utilisation abusive, une mauvaise utilisation, la négligence, un mauvais entretien, un usage commercial, des réparations par du personnel non autorisé ou autres causes ne résultant pas d'un défaut de fabrication ou des matériaux. La présente garantie ne s'étend pas aux unités qui ont été utilisées contrairement aux directives écrites fournies.

Dégagement de garantie : La présente garantie tient lieu de toutes les garanties expresses ou implicites et aucun représentant ni quiconque n'est autorisé à assumer une responsabilité autre en regard de la vente de nos produits. Il n'y aura aucune réclamation pour défaut ou défaut de performance ou bris du produit en vertu d'une présomption de tort, contrat ou loi commerciale incluant mais sans s'y limiter, la négligence, la faute lourde, la responsabilité stricte, le bris de garantie ou le bris de contrat.

Performance de la garantie : Durant la période de garantie de un (1) an mentionnée ci-dessus, un produit défectueux sera remplacé par un modèle comparable lorsque le produit est retourné à WAGAN Corporation avec un reçu original du détaillant. Le produit de substitution sera garanti pour la période résiduelle de garantie de un (1) an. *Mis à jour en août 2008.*

www.wagan.com
customerservice@wagan.com
Toll Free: 1.800.231.5806

31088 San Clemente Street
Hayward, CA. 94544
U.S.A.

©2010 Wagan Corporation. All Rights Reserved
Wagan Tech and *wagan.com* are trademarks used by Wagan Corporation

© Corporación Wagan 2010. Todos los derechos reservados
Wagan Tech y *wagan.com* son marcas registradas de la Corporación Wagan

©2010 Wagan Corporation. Tous droits réservés
Wagan Tech et *wagan.com* sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation

REV2010112